

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Kultūros ir švietimo komitetas

2006/2018(BUD)

12.9.2006

NUOMONĖ

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Biudžeto komitetui

dėl Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto
(2006/2018(BUD))

III skirsnis. Komisija

Nuomonės referentė: Helga Trüpel

PA_NonLeg

PASIŪLYMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Biudžeto komitetą į savo pasiūlymą dėl rezoliucijos įtraukti šiuos pasiūlymus:

1. primena, kad svarbu skatinti aktyviai įgyvendinti ES politiką kultūros, švietimo, mokymo, jaunimo, tarpkultūrinio dialogo ir įvairovės, aktyvios pilietybės ir pilietinės visuomenės tinklų srityse, kuriomis siekiama sukurti Sąjungos politinę tapatybę, labiau suvokiamą jos piliečiams ir grindžiamą politiniu dialogu;
2. primena, kad Europos Sąjunga turėtų būti arčiau savo piliečių; pabrėžia, kad tik skyrus užtektinai lėšų bus įmanoma vykdyti veiksmingą, piliečius aktyviau integruosiančią komunikacijos ir informavimo politiką; mano, kad sumažinus komunikacijos politikai iš biudžeto skiriamą finansavimą būtų itin neigiamai nuteikiami Europos piliečiai;
3. patvirtina, kad dar kartą apsvarsčius naujos kartos 2007–2013 m. programų struktūrą ir veikimą atsiranda didelė galimybė pagerinti jų valdymą ir panaudojimą visų jomis besinaudojančių šalių atžvilgiu; primena, kad tai ypač taikytina priemonėms, susijusioms su nedideliais projektais;
4. ragina Komisiją kuo daugiau nuveikti ruošiantis įgyvendinti programas ir atsižvelgti į tai, kad priėmus finansinį reglamentą bus galima paprasčiau ir greičiau įgyvendinti procedūras; primena, kad nors pagrindiniai finansinio reglamento ir programų taisyklių principai turi sutapti, programų taisyklės neturi priklausyti nuo finansinio reglamento ir jose gali būti numatytos atitinkamos taisyklės, kurių reikia konkrečiai programai sklandžiai įgyvendinti;
5. pabrėžia, kad 2007 m. svarbu užtikrinti atitinkamą pagal Žiniasklaidos programą (angl. *Media Programme*) remiamos veiklos stabilumą ir atitinkamas priemones per visą finansinį laikotarpį siekiant remti Europos garso ir vaizdo darbų plėtrą ir platinimą, skatinti Europos garso ir vaizdo pramonės novatoriškumą ir perėjimą prie skaitmeninių technologijų bei spręsti pasaulinės konkurencijos ir greitai kintančios informacinės visuomenės keliamus uždavinius;
6. apgailestauja, kad buvo sumažinti Mokymosi visą gyvenimą programos finansiniai siekiai; pažymi, kad Mokymosi visą gyvenimą programa bus sustiprinta priemonė, skatinsianti bendradarbiavimą ir judumą švietimo ir mokymo srityje; pabrėžia, kad Europos investicijos į švietimą ir mokymą labai svarbios ne tik veiksmingai įgyvendinant Lisabonos strategiją ir didinant Europos ekonomikos konkurencingumą, bet ir dar kartą pabrėžiant švietimo bei mokymosi visą gyvenimą pilietinę ir kultūrinę vertę;
7. dar kartą patvirtina savo įsitikinimą, kad svarbu, jog pagal Kultūros programą būtų remiami sektoriaus, kuris yra Europos tapatybės, visuomenės ir ekonomikos šerdis, kultūriniai renginiai ir organizacijos; pabrėžia, kad būtina, jog apie programą „Veiklus jaunimas“ žinotų kuo daugiau europiečių, ir primena, kad preliminariniame biudžeto projekte siūloma programos finansavimo suma yra labai maža;
8. pažymi, kad parama piliečių dalyvavimui, miestų partnerystei, organizacijoms, kurios skleidžia Europos idėją, ir praėjusio šimtmečio totalitarinio režimo aukų pagerbimas yra

konkretūs ES veiksmų, skirtų piliečiams, pavyzdžiai; pažymi, kad sumažinti asignavimai 2007 m. veiksmams, kaip nurodoma veiklos ataskaitoje, ir kad 2008 m. išlaidos bus tokios pačios, kaip ir 2006 m.; patvirtina savo pasiryžimą užtikrinti, kad naujojoje „Europa piliečiams“ programoje tiesiogiai su piliečiais susiję veiksmai nebūtų sumažinti; pabrėžia, kad, vykstant teisėkūros procedūrai, įvairiems programos veiksmams skirtų lėšų procentinė dalis nustatoma per tarpinstitucines derybas;

9. primena, kad piliečiams skubiai reikia demokratiškesnės, prieinamesnės ir skaidresnės Europos; mano, jog tam, kad piliečiai aktyviai dalyvautų būsimuose su Sąjunga susijusiuose svarbiuose įvykiuose, būtina pakankama finansinė parama vietos institucijoms, pvz., informacijos centrams ir vadinamiesiems Europos namams;
10. pabrėžia investicijų ir politinio vadovavimo svarbą geriau apibrėžiant Europos komunikacijos politikos sritį, nes tai yra tarpinstitucinis ir visuotinis uždavinys, apimantis įvairias Europos valdymo sritis; ragina Komisiją paaiškinti poveikį biudžetui ir veiksmus, kurių turėtų būti imamasi pagal D planą (demokratija, diskusijos ir dialogas).

TRUMPAS PAGRINDIMAS

1. 2007 m. Europos bendrijos biudžetas bus pirmasis metinis biudžetas pagal naują finansinę perspektyvą (FP), dabar vadinamą daugiamete finansine programa (MFS), kuria metinės biudžeto procedūros bus grindžiamos iki 2013 m.
2. Daugiamečių finansinė programa suskirstyta į išlaidų kategorijas, kurios skiriasi nuo ankstesnės finansinės perspektyvos (2000–2006 m.). Be to, sudarytos naujos, sudėtinės programos, apimančios esamas programas ir kitus veiksmus. Preliminarus biudžeto projektas (PBP) skirtas iš 27 valstybių narių sudarytai ES, įskaitant šalis kandidates – Bulgariją ir Rumuniją. Dėl įvairių pakeitimų ją sunku tiesiogiai lyginti su ankstesne finansine perspektyva (skirta iš 25 valstybių narių sudarytai ES).
3. 1a ir 1b lentelėse pateikiamos įvairių išlaidų kategorijų įsipareigojimams ir mokėjimų asignavimams pagal įvairias išlaidų kategorijas leistinos kitimo ribos (rezervas), išreikštos procentais. Leistinos kitimo ribos (rezervas) – tai daugiamečių finansinėje programoje nustatytos aukščiausios ribos ir preliminarus biudžeto projekto įsipareigojimų skirtumai.

1a lentelė – 2007 m. preliminarus biudžeto projekto (PBP) apžvalga – įsipareigojimai (milijonais eurų, dabartinėmis kainomis)

Išlaidų kategorija	2007 m. (ES 27) įsipareigojimai	Procentinis pokytis, palyginti su 2006 m. (ES 25)	Daugiametės finansinės programos aukščiausia riba	Rezervas
1a Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti	8 796,1	+11,5%	8 918	121,9
1b Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	45 486,6	+14,8%	45 487	0,4
2 Gamtos išteklių apsauga ir valdymas	57 217,6	+1,2%	58 351	1 133,4
3a Laisvė, saugumas ir teisingumas	571,3	+4%	637	65,7
3b Pilietiškumas	603,1	-1,4%	636	32,9
4 ES – pasaulinė partnerė	6 702,5	-20,2%	6 578	110*
5 Administravimas	7 002,3	+6%	7 039	112,7*
6 Kompensavimas	444,6	-58,6%	445	0,4
Iš viso	126 824,1	+4,6%	128 091	1 577,4*

Šaltinis: Remiamasi Europos Komisijos 2007 m. preliminarus biudžeto projekto (PBP) dokumentų duomenimis – Darbo dokumentu Nr. 8 dėl 2007 m. preliminarus biudžeto projekto (PBP), EP Biudžeto komitetas.

1b lentelė – 2007 m. preliminarus biudžeto projekto (PBP) apžvalga – mokėjimai (milijonais eurų)

Išlaidų kategorija	2007 m. (ES 27) mokėjimai	Procentinis pokytis, palyginti su 2006 m. (ES 25)
1a Konkurencingumas augimui	6 943,5	-6,5%

ir užimtumui skatinti		
1b Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	37 790,3	+19,1%
2 Gamtos išteklių apsauga ir valdymas	55 683,4	+0,4%
3a Laisvė, saugumas ir teisingumas	427,0	-19,9%
3b Pilietiškumas	679,6	+8,9%
4 ES – pasaulinė partnerė	7 447,5	-13,8%
5 Administravimas	7 002,1	+6,0%
6 Kompensavimas	444,6	-58,6%
Iš viso	116 418,1	3,9%

Šaltinis: Darbo dokumentas Nr. 8 dėl 2007 m. preliminaraus biudžeto projekto (PBP), EP Biudžeto komitetas, pagal Europos Komisijos 2007 m. preliminaraus biudžeto projekto (PBP) dokumentų duomenis.

Pasak Komisijos, šie įsipareigojimai sudaro 4,6 proc. daugiau negu 2006 m. ir siekia 1,08 proc. ES BNP. Mokėjimų asignavimai išaugo 3,9 proc., palyginti su 2006 m., ir sudaro 0,99 proc. ES BNP.

4. Kultūros ir švietimo komitetas atsakingas už biudžeto eilutes, kurios preliminariame biudžeto projekte išskirstytos po įvairias politikos sritis: 09 – Informacinė visuomenė ir žiniasklaida; 15 – Švietimas ir kultūra; 16 – Komunikacija; 26 – Administravimas. Šios sritys daugiametėje finansinėje programoje įtrauktos į skirtingas išlaidų kategorijas: 1a („Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti“) ir 3b („Pilietiškumas“) išlaidų kategorijos apima veiklos išlaidas, o 5 išlaidų kategorija – administravimo išlaidas.

5. 9 politikos sritis – Informacinė visuomenė ir žiniasklaida:

2007 m. preliminariame biudžeto projekte šios srities asignavimus iš viso siūloma padidinti tik 1,9 proc., palyginti su 2006 m. (įsipareigojimams). Šioje srityje Kultūros ir švietimo komitetas atsakingas už įvairias 09 01 skyriaus (personalas ir valdymas) ir 09 06 (i2010 – Garso ir vaizdo politika ir *Media* programa) skyriaus biudžeto eilutes. Įsipareigojimams dėl veiklos pagal *Media* programą preliminariame biudžeto projekte siūloma skirti 74 862 000 eurų (2006 m. buvo skirta 84 810 000 eurų).

6. 15 politikos sritis – Švietimas ir kultūra:

2007 m. preliminariame biudžeto projekte siūloma šios srities asignavimus iš viso padidinti 22,19 proc., palyginti su 2006 m. (įsipareigojimų asignavimai).

Naujojoje Mokymosi visą gyvenimą programoje sujungta su švietimu ir su profesiniu mokymu susijusi veikla, skirta keturioms tikslinėms grupėms (vidurinis lavinimas; universitetinis lavinimas; profesinis mokymas; suaugusiųjų švietimas) ir horizontali veikla – pvz., kalbų mokymas, informacijos ir ryšių technologijos (IRT), *Jean Monnet* programa, skirta remti su Europos integracija susijusius veiksmus. Preliminariame biudžeto projekte mokymosi visą gyvenimą veiklos išlaidoms siūloma skirti (15 02 22 biudžeto eilutė) 820 900 000 eurų (2006 m. – 629 976 000 eurų), o *Erasmus Mundus* programai (15 02 02 05 biudžeto eilutė) – 55 600 000 eurų (2006 m. – 38 111 000 eurų).

Preliminariame biudžeto projekte įsipareigojimams dėl programos „Kultūra 2007“ (15 04 44 biudžeto eilutė) siūloma skirti 47 800 000 eurų. Įvairioms kultūros ir kalbų programoms

vykdyti 2006 m. biudžeto eilutėje buvo skirta 38 086 000 eurų. Ankstesnėms kultūros ir kalbų programoms užbaigti 2006 m. biudžeto eilutėje buvo skirta 38 086 000 eurų. Be to, 2007 m. 3 000 000 eurų būtų atidedama pasirengti 2008 m. – Europos kultūrų dialogo metams (15 04 47 biudžeto eilutė).

Programai „Veiklus jaunimas“ (15 05 55 biudžeto eilutė) preliminariame biudžeto projekte numatomi 114 768 000 eurų dydžio įsipareigojimai veiklos išlaidoms. 2006 m. biudžeto eilutėje, skirtoje ankstesnėms jaunimo srities programoms užbaigti, buvo numatyta 111 965 000 eurų suma.

Pagal naują programą „Piliečiai Europai“ (15 06 66 biudžeto eilutė) bus skiriama parama pilietinei visuomenei ir miestų partnerystei. 2007 m. preliminariame biudžeto projekte veiklos išlaidoms siūloma skirti 19 339 000 eurų. Ankstesnėms piliečių aktyvumo srities programoms užbaigti 2006 m. buvo įsipareigota skirti 23 864 000 eurų.

7. 16 politikos sritis – Komunikacijos ir informacijos politika

Šios politikos srities įsipareigojimų asignavimai 2007 m. preliminariame biudžeto projekte yra 3,61 proc. didesni negu 2006 m. Šioje srityje Kultūros ir švietimo komitetas ypač suinteresuotas tęsti ir įgyvendinti Komisijos veiksmų planą informavimui apie Europą gerinti, D planą (demokratija, dialogas ir diskusijos), ir Baltąją knygą dėl Europos komunikacijos politikos.

8. 26 politikos sritis – Administravimas

2007 m. preliminariame biudžeto projekte siūloma šios srities asignavimus, palyginti su 2006 m., iš viso padidinti 4,11 proc. Šioje srityje kiekvienai Europos mokyklai skirta atskira eilutė (nuo 26 01 50 11 iki 26 01 50 25).

9. Biudžeto projektas

Pranešėjas atkreipia dėmesį į Tarybos priimtus biudžeto projekto pakeitimus. Taryba siūlo preliminariame biudžeto projekte numatytus įsipareigojimus iš viso sumažinti 0,8 proc., o mokėjimus – 1,5 proc. Sumažinimai palies ir tas politikos sritis, kurios domina Kultūros ir švietimo komitetą.

Pirmojoje išlaidų kategorijoje (Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti) švietimui ir kultūrai skirtos eilutės būtų sumažintos 2 proc. Tai ypač paliestų mokymąsi visą gyvenimą (-17 101 000 eurų), *Erasmus Mundus* (-1 158 000 eurų) (įsipareigojimus). Būtų smarkiai sumažinta ir *eContent plus* – Europos elektroninio turinio plitimo skatinimo programos biudžeto eilutė (-1 370 000 eurų).

Išlaidų kategorijoje „Pilietiškumas, laisvė, saugumas ir teisingumas“ sumažinimai paliestų Švietimo ir kultūros generalinio direktorato (DG EAC) (-0,7 proc. įsipareigojimų) ir Komunikacijos generalinio direktorato (DG COM) (-5,5 proc.!) veiklą. Įsipareigojimai programai „Kultūra 2007“ būtų sumažinti -1 400 000 eurų (-531 000 eurų mokėjimams). Ypač smarkiai būtų sumažintos „Vietos veiksams“ ir „Specialiems veiksams“ prioritetais klausimais, įskaitant PRINCE skirtos biudžeto eilutės – po -2 000 000 eurų kiekviena (tiek įsipareigojimų, tiek mokėjimų).

Administravimo išlaidų kategorijai biudžeto projekte numatyta skirti iš viso 1,8 proc. mažiau negu preliminariniame biudžeto projekte. Tai smarkiai paveiktų paslaugas, skirtas informacinei visuomenei (-3,5 proc.), švietimui ir kultūrai (-2,9 proc.), spaudai ir komunikacijai (-2,1 proc.), kalboms (-3,1 proc.).

Pranešėjas pabrėžia, kad Tarybos siūlomi pakeitimai įvairiose išlaidų kategorijose, kurių sritis susijusi su Kultūros ir švietimo komiteto kompetencija, yra nepriimtini.

Komitetas ne kartą yra pabrėžęs, kad preliminariniame biudžeto projekte siūloma suma kultūros ir švietimo sektoriaus programoms, kurioms taikoma bendro sprendimo procedūra, – yra minimali, kad jos būtų veiksmingai vykdomos, o to tikisi daugelis suinteresuotųjų – mokyklos, universitetai, studentai, kultūrinės organizacijos ir draugijos. Labai svarbu užtikrinti šių programų vykdymą kaip geriausius Europos integracijos pavyzdžius.

Nors Europos Komisija susidūrė su tam tikrais sunkumais nustatydamą tolesnius savo komunikacijos politikos etapus, šioje srityje siūlomi mažinimai neatitinka svarbiausio politinio siekio – plėtoti nuolatinį ES institucijų ir piliečių dialogą.

10. Nuomonės referento pastabos

Bendrosios pastabos:

2007 m. biudžeto procedūroje vadovaujamosi susitarimu dėl daugiamečių finansinės programos, kurioje nustatytos aukščiausios išlaidų ribos yra daug žemesnės už Europos Komisijos siekius ir Europos Parlamento pasiūlymus. Valstybių narių vyriausybės atsakingos už susitarimą dėl daugiamečių finansinės programos, jeigu jis bus atidėliojamas, kils grėsmė, kad ES finansavimas nuo 2007 m. nebus pradėtas vykdyti laiku.

Tarpvyriausybinių derybų dėl įnašo į ES biudžetą dar kartą parodė savo ribotumą. Derybų dėl ES biudžeto, užuot sustiprinusios Europos pridėtinės vertės idėją, ES piliečiams sudarė klaidingą įspūdį, jog deramasi dėl to, „kas daugiau gaus iš Briuselio ir mažiau duos ES“. Regis, politinė vadovybė ir Europos integracijos vizija kažkur pasiklydo.

Europos Parlamentas, vadovaudamasis savo rezoliucijomis dėl išsiplėtusios ES politikos iššūkių bei biudžeto lėšų ir dėl Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos (pranešimus parengė R. Böge), sunkiose derybose dėl daugiamečių finansinės programos pirmenybę teikė Kultūros ir švietimo komiteto sprendžiamiems klausimams. Tai leido užtikrinti programų, laikomų Europos pridėtinės vertės geriausiais pavyzdžiais ir daugikliais, vykdymą. Kadangi jos turi tiesioginę įtaką kai kurių piliečių pagrindinėms reikmėms ir interesams (pvz., švietimo, kultūros, kino, pilietinės visuomenės, jaunimo projektams ir t. t.), jų rezultatai yra tikrai veiksmingi. Jų įgyvendinimo kaina taip pat gera.

Tai pat nuolat pabrėžiamos Europos Parlamentui priklausančios bendro sprendimo prerogatyvos. EP Kultūros ir švietimo komitetas, naudodamasis bendro sprendimo procedūromis, prisidėjo prie ES programų, už kurias yra atsakinga, veiklos gerinimo. Kadangi Taryba sprendimą dėl finansinės programos priėmė pavėluotai, EP turi paspartinti penkių svarbiausių Europos programų (Mokymosi visą gyvenimą, Kultūros, *Media*, Jaunimo, „Piliečiai Europai“) antrojo svarstymo, priderinant jas prie Tarpinstituciniame susitarime dėl daugiamečių finansinės programos nustatytų skaičių, procedūras.

EP nuolat pabrėždavo šių programų ir ES veiksmų kai kuriose politikos srityse, iš kurių galima paminėti kultūrinį dialogą, miestų giminiavimąsi, universitetų ir mokyklų bendradarbiavimą, profesinį mokymą, jaunimo mainus, garso ir vaizdo medžiagos kūrimą, kultūrinę įvairovę ir pliuralizmą – svarbą.

Aktyvi politika ir reikiamos finansinės lėšos šiose srityse turi esminę reikšmę. Jos ypač svarbios apibrėžiant Europos tapatybę, kuriai būdinga taika, stabilumas ir gerovė bei veiksminga politika socialinių ir ekonominių permainų metu. Tai tampa dar svarbiau ES išsiplėčiant iki 27 šalių.

Pastabos dėl konkrečių sričių:

9 politikos sritis: Kultūros ir švietimo komitetas jau pernai pritarė, kad žiniasklaidai, garso ir vaizdo politikai skirtos biudžeto eilutės, už kurias komitetas atsakingas, būtų perkeltos į 9 politikos sritį, kurią prižiūri Komisijos Informacinės visuomenės ir žiniasklaidos generalinis direktoratas (DG INFSO). Pranešėjas pažymi, kad mūsų laukia sudėtingi uždaviniai kuriant plačią informacinę visuomenę, sugebančią derinti naujoves ir kultūrinę įvairovę. Garso ir vaizdo politikai reikšmingi keli aspektai: reguliavimo struktūros peržiūrėjimas; žiūrovų ir pilietinės visuomenės prieiga ir dalyvavimas permainų procesuose bei tų procesų suvokimas; veiksmingi instrumentai permainoms ir naujovių procesams garso ir vaizdo sektoriuje parenti.

Pranešėjas atkreipia dėmesį, kad mažinamas *Media* programos finansavimas: jis bus sumažintas nuo 86 410 000 eurų (2006 m. įsipareigojimais) iki 76 010 000 eurų (2007 m. preliminarus biudžeto projektas). Šį santykinį sumažinimą galima paaiškinti programos vadinamuoju atgaliniu perkrovimu praėjusių finansinių metų pabaigoje. Tai reiškia, kad *Media* programai skirtos išlaidos tolesniais metais sparčiai augs, o asignavimų sumažinimas 2007 m. programos funkcionavimui grėsmės nekelia.

15 politikos sritis. Pranešėjas džiaugiasi, kad daugiametė finansinė programa padeda užtikrinti šios srities programų stabilumą, o asignavimai finansiniu laikotarpiu bus laipsniškai didinami. Ypač sveikintinas veiksmų, kurie dabar vykdomi Mokymosi visą gyvenimą programoje, stiprinimas. Tačiau šios programos finansavimas, palyginti su pradiniu Komisijos pasiūlymu ir EP pirmojo svarstymo ataskaita, sumažinamas daugiausia. Taigi šios programos siekiai ir tikslai apribojami. Lėšos mažinamos daugiausia toms biudžeto eilutėms, kurios ne taip tiesiogiai liečia piliečius.

Iš esmės tai pasakytina ir apie programos „Piliečiai Europai“ finansavimo sumažinimą, kuris palies įvairius praėjusio finansinio laikotarpio veiksmus ir biudžeto eilutes. Reikia pabrėžti, kad pagal šią programą dabar bus remiamas nacių ir stalinistų koncentracijos stovyklų aukų atminimo išsaugojimas, kuris anksčiau buvo finansuojama pagal Kultūros programą. Šiuo atveju finansavimas mažesnis ne tik palyginti su Komisijos ir Parlamento numatytais siekais, bet ir su 2006 m. biudžetu. 2006 m. tam buvo skiriama 23 900 000 eurų (įsipareigojimų asignavimai), o 2007 m. preliminariniame biudžeto projekte – 19 300 000 eurų. Tai turės didelę įtaką konferencijoms ir seminarams, tačiau palies – nors mažiau – ir paramą pilietinės visuomenės organizacijoms bei projektams pagal miestų giminiavimosi programas. Tačiau vėlesniais metais *Media* programos finansavimas didės.

Pranešėjas džiaugiasi, kad stiprėja bendradarbiavimas švietimo ir profesinio mokymo srityje

(15 02 03 biudžeto eilutė) su trečiosiomis šalimis (JAV ir Kanada); čia 2007 m. preliminariame biudžeto projekte įsipareigojimai padidinti iki 5 338 000 eurų.

Kai kurie šios politikos srities programoms skiriami asignavimai, susiję su administracinėmis išlaidomis, bus panaudoti vykdomajai agentūrai, kurios darbuotojų skaičius išaugs iki 227 žmonių, dirbančių prie švietimo ir kultūros programų (ir dar 83 – prie *Media* programos). Iš viso 15 01 biudžeto skyriui (Švietimo ir kultūros politikos srities administravimo išlaidos) skiriama 101 802 000 eurų (2006 m. buvo skirta 90 915 000 eurų). Reikia pažymėti, kad į šias išlaidas dabar įtrauktos ir lėšos, skirtos agentūroje dirbantiems Komisijos pareigūnams. Vis dėlto administracinės išlaidos, turint omenyje jų svarbą bendrai programų sumai, turi būti atidžiai sekamos.

Be to, reikia pažymėti, kad kai kurie vidurinių mokyklų aukštesniųjų klasių mokinių mobilumo bandomieji projektai (15 02 02 06) ir *Erasmus* pobūdžio moksleivių programa (15 02 03) dabar integruoti į Mokymosi visą gyvenimą programą, nors asignavimų iš biudžeto jiems neskirta ir jie bus vertinami vėliau.

16 politikos sritis: Pranešėjas pabrėžia, kad šios politikos srities išlaidas reikėtų prižiūrėti kruopščiau – nors ir nebūtinai pagal bendro sprendimo procedūras. Vis dar svarbi pastaba, kurią šiuo klausimu pareiškė Kultūros ir švietimo komitetas: „Komisija turėtų bent šiek tiek nurodyti, kaip pagal šias biudžeto eilutes remiami veiksmai tarpusavyje derės jos naujoje informacijos ir komunikacijos strategijoje“. Pranešėjas mano, kad vadinamajam D planui trūksta aiškių veiksmų ir prioritetų.

Reikia pažymėti, kad administravimo išlaidos (16 01) išaugo 12,77 proc. Tai sudaro 109 547 000 eurų, kurie administravimo išlaidoms skiriami iš bendros 16 politikos sričiai skirtos 186 373 000 eurų sumos. Tai išties galima paaiškinti šio sektoriaus specifika: čia dirba daug techninių darbuotojų, specialistų, vietos atstovybėse – vietinio personalo, pagrindinėje būstinėje – išorinio personalo, vadovybės darbuotojų ir vidinio personalo.

Stebėtina, kad Komisijos siekis „Komunikacija vietos lygmeniu“ komunikacijos kategorijos eilutėje (16 03) gana menkas. Čia įtraukta PRINCE programa, kuriai 2007 m. įsipareigojimams skirta 16 261 000 eurų (2006 m. skirta 15 549 000 eurų), ir tiesioginiai informavimo veiksmai, skirti informacijos platintojams bei visuomenės informavimo centrų atidarymas.

Apibendrinant reikėtų pažymėti šiuos finansavimo sumažinimus (įsipareigojimams):
– 16 02 02 biudžeto eilutė – žiniasklaidos veiksmai: nuo 15 250 000 eurų (2006 m. biudžete) iki 13 750 000 eurų (2007 m. preliminariame biudžeto projekte)
– 16 05 01 biudžeto eilutė – informacijos perdavimas: nuo 16 752 000 eurų (2006 m. biudžete) iki 14 554 000 eurų (2007 m. preliminariame biudžeto projekte).

Abiejų biudžeto eilučių 1 mln. eurų dydžio įsipareigojimų asignavimai buvo įtraukti į 2006 m. rezervą.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projektas, III skirsnis - Komisija		
Procedūros numeris	2006/2018(BUD)		
Atsakingas komitetas	BUDG		
Nuomonę pateikė: Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CULT		
Glaudesnis bendradarbiavimas - pranešimo plenariniame posėdyje data			
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Helga Trüpel 13.2.2006		
Pakeistas nuomonės referentas			
Svarstymas komitete	20.6.2006	12.7.2006	28.8.2006
Priėmimo data	12.9.2006		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: -: 0:	26 2 0	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Maria Badia I Cutchet, Christopher Beazley, Ivo Belet, Guy Bono, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Lissy Gröner, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Ljudmila Novak, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Karin Resetarits, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Rolf Berend, Panayiotis Demetriou, Nina Škottová		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)			
Pastabos (pateikiamos tik viena kalba)	Three PPE-DE substitutes were present but were not taken into account for the final vote		